



37th

**KUSATSU INTERNATIONAL SUMMER
MUSIC ACADEMY & FESTIVAL**

草津夏期国際音楽アカデミー&フェスティバル

August 17th-30th 2016

**from Italy, to Italy
Music Director ● Akira NISHIMURA**

草津夏期国際音楽アカデミーは、1980年日本の若手音楽家や音楽愛好家に世界の優れた演奏家から直接指導を受ける機会を設けることを目的とし、設立されました。草津の素晴らしい自然の中、優れた講師と直接交流し、単なる技術習得だけではなく、音楽家としての経験や知識を学ぶことを目的としています。また、音楽祭期間中、毎夕アカデミー講師による演奏会が行われ、講師の演奏を聴く事も重要な学びの場となっています。

■第37回のテーマ：
「イタリアから、イタリアへ」

■期間：
2016年8月17日（水）～30日（火）
*開講式は8月17日（水）13:45～15:00
*マスタークラス開始は8月18日（木）より順次

■設置クラス
マスタークラス（15クラス）、室内楽クラス、合唱クラス

■会場
草津国際スキー場・天狗山レストハウス周辺施設
草津音楽の森国際コンサートホール

～目次 Contents～

アカデミー概要	1
アカデミー講師	2～5
マスタークラス	6
第37回フェスティバルプログラム	7～8
室内楽クラス、奨学制度のご案内	9
合唱クラス、聴講、公開レッスン	10
マスタークラススケジュール、フェスティバル概要	11
受講申込について、宿泊案内	12
Academy Information and Contacts	13～14

アカデミー講師

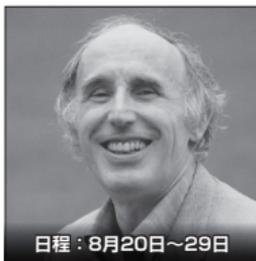
ジェンマ・ベルタニヨリ Gemma BERTAGNOLLI
ソプラノ Soprano



日程：8月18日～29日

AsLiCoコンクール、フランシスコ・ヴィニャス国際コンクール優勝。スカラ座やフェニーチェ劇場、シャンゼリゼ劇場等、ヨーロッパの主要オペラハウスで活躍する一方、古楽の名歌手として名高く、とりわけバロック音楽の演奏にたけており、オペラ出演も多数。M.ミンコフスキ、R.ヤーコプス、W.サヴァリッシュ等、著名な指揮者とも多数共演。06年フィレンツェ歌劇場日本公演で来日、ヴェルディ「ファルスタッフ」でナンネッタを演じ好評を博す。ポルツァーノ音楽院などイタリア各地の音楽学校でバロック声楽曲を教え、11、12年にはザルツブルクモーツァルテウムで古楽のサマーコースを持つ。プレーメン芸術大学、ポローニャ音楽院やG.ロッシーニ国立音楽学院で教鞭をとる。2013年より草津アカデミー&フェスティバルに参加。

ブルーノ・カニーノ Bruno CANINO
ピアノ Piano



日程：8月20日～29日

元ミラノ音楽院教授、元ベルン音楽院教授
Former Professor at Conservatorio di Milano,
Former Professor at Hochschule der Künste Bern

イタリア・ナポリ生まれ。ナポリ音楽院でピアノを、ミラノ音楽院でピアノと作曲を学ぶ。ポルツァーノ国際ピアノコンクール、ダルムシュタット・コンクールにそれぞれ入賞。ソリストとして、R.ムーティ、C.アバド、W.サヴァリッシュ等著名な指揮者の指揮で有名オーケストラと共演。室内楽では、S.アッカルド、U.ウーギ、L.ハレル、V.ムローヴァ、P.アモイヤル等と共演。ミラノ音楽院で24年、ベルン音楽院で11年間教授を務め、現在はマドリッドで教鞭をとり、ヨーロッパ各地のコンクールにて審査員を務める。

岡田博美 Hiromi OKADA
ピアノ Piano



日程：8月18日～29日

©K.Miura

桐朋学園大学院大学教授
Professor at Toho Gakuen Graduate School

富山県出身。安藤仁一郎、森安芳樹、マリア・クルチオの各氏に師事。桐朋学園大学在学中、日本音楽コンクールで第1位を受賞。卒業後、マリア・カナルスをはじめとする国際コンクールで次々と優勝を果たし注目を集める。1984年よりロンドンを中心に世界各地で演奏活動を行い、日本でも、毎年意欲的なプログラムによるリサイタルが好評を博している。オーケストラとの協演も多い。近年は、室内楽の演奏も積極的に行っている。現在、桐朋学園大学院大学教授。

クリストファー・ヒンターフーバー Christopher HINTERHUBER
ピアノ Piano



日程：8月18日～29日

©Kiyotane Hayashi

ウィーン国立音楽大学教授
Professor at Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

R.ケーラー、R.ベルマン、H.メジモレック、U.アシュケナージ等に師事。パツハ国際、ブレトリア国際他、多くのコンクールで入賞。C.Ph.E.パツハの録音が06年オノフォルムから「今年、最高で最も魅惑的なピアノ・レコーディング」と評され、08年にはフンメル録音が、グラモフォンのエディタース・チョイスに選ばれた。カンヌ映画祭優秀賞の「La Pianiste」でピアノ演奏と手の出演も行っている。数々の音楽祭で著名オケと共演。12年、アテンベルグ・ピアノ・トリオに加入、楽友協会コンサートシリーズを行う。10年よりウィーン国立音楽大学教授。公式ウェブサイト<http://christopherhinterhuber.com/>

ウェルナー・ヒンク Werner HINK
ヴァイオリン Violin



日程：8月20日～29日

元ウィーン・コンセルヴァトリウム(旧ウィーン市立音楽院)教授
Former Professor at Konservatorium Wien Privatuniversität

ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団の元第1コンサートマスター。ウィーン市立音楽院でヴァイオリンを専攻した後、ウィーン・アカデミーでF.サモイル教授の教えを受け、最優秀にて卒業。1964年にウィーン・フィルの第1ヴァイオリン奏者、1968年には第1ヴァイオリンの首席奏者に就任。1974年から2008年までコンサートマスターとして活躍。ウィーン弦楽四重奏団およびウィーン八重奏団のリーダーも務めている。

マルクス・ヴォルフ Markus WOLF
ヴァイオリン Violin



日程：8月18日～29日

ミュンヘン音楽大学教授

Professor at Hochschule für Musik und Theater München

ウィーン交響楽団を経て1989年よりバイエルン国立歌劇場管弦楽団の首席コンサートマスター。ウィーン音楽大学でG.ピラニー、更にM.ロスタール、N.ミルシュタイン、O.シュムスキーに師事する。85年「ウィーン・ベートーヴェン・トリオ」を結成し、ヨーロッパ、日本、カナダ、メキシコ及び米国に演奏旅行を行う。2000年より、ミュンヘンのリヒャルト・シュトラウス音楽院、D.ジグモンディの後任としてアウグスブルク音楽大学で教鞭をとる。08年よりミュンヘン音楽大学教授。

パオロ・フランチェスキーニ Paolo FRANCESCHINI
ヴァイオリン Violin



日程：8月18日～29日

F.モルラッキ音楽院教授

Professor at F.Morlacchi Conservatory

イタリア・ペルージャのF.モルラッキ音楽院にてアルナルド・アポストリ氏に師事、最優秀成績および称賛を受けて卒業。ローマのサンタ・チェチーリア音楽院にてイ・ムジチ合奏団のリーダーとして有名なビーナ・カルミレリの下で研鑽を積んだ。師と同様に室内楽に力を入れ、早くから演奏活動を開始し、ヨーロッパ全域で成功している。現在、F.モルラッキ音楽院教授。2001年より草津アカデミー&フェスティバルに参加。

ジークフリート・フューリングガー Siegfried FÜHRLINGER
ヴィオラ Viola



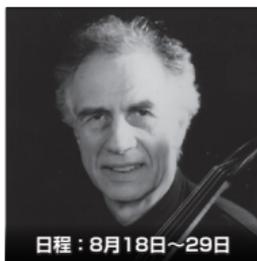
日程：8月18日～29日

元ウィーン国立音楽大学教授

Former Professor at Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

ウィーン音楽院でフランツ・サモイル教授に師事。1965年、ヴィオラに転向。67年、ウィーン交響楽団と契約。同時にニコラウス・アーノクルの合奏団「コンセントゥス・ムジクス」に入団。71年よりウィーン音楽大学教授。80年、ウィーン六重奏団を結成し、ヨーロッパはもとより日本、米国、中国などに演奏旅行。ザルツブルク、ウィーン、エティンバラ、ベルリンなどの音楽祭への出演するほか、ロンドン、パリ、ブリュッセル、アムステルダムで毎年コンサートを行っている。

ヴォルフガング・ベッチャー Wolfgang BOETTCHER
チェロ Violoncello



日程：8月18日～29日

ベルリン芸術大学名誉教授

Emeritus Professor at Universität der Künste Berlin

ミュンヘン国際音楽コンクール入賞。H.v.カラヤン、S.チェリビダッケ、小澤征爾、D. バレンボイム等著名な指揮者と主要なオーケストラで共演。1976年、ソリストおよび室内楽奏者として演奏に専念するため、ベルリン・フィルハーモニー管弦楽団首席チェロ奏者の地位を退く。多くの作曲家がベッチャーに作品を捧げており、アリベルト・ライマン、ヴォルフガング・リーム等の作品の初演を行っている。長年ベルリン芸術大学の教授として、優秀なチェロ奏者を多数送りだしてきた。現在は同大学名誉教授。ヨーロッパ各地で数多くマスタークラスを行っている。

マリオ・アンチロッティ Mario ANCILLOTTI
フルート Flute



日程：8月18日～29日

元スイス・スヴィツェラ・イタリアーナ音楽院教授

Former Professor at Conservatorio della Svizzera Italiana

フィレンツェ音楽院でフルートと作曲を学ぶ。1970年よりイタリア国営放送交響楽団(RAI)の第1フルート奏者を務めた後、1978年からソロ活動に専念。室内楽でも幅広く活躍し、古典派から現代曲まであらゆる分野をこなす。その豊富な経験から、フルート教則本の執筆、カデンツァの作曲などにも活動の幅を広げている。イタリア、フィエゾーレ音楽院の特別コースで長年に渡り後進の指導にあたり、イタリア国内の音楽学校を始め、国外でも多くのセミナーを開講している。

トーマス・インデアミュレ Thomas INDERMÜHLE

オーボエ Oboe



日程：8月18日～29日

©Nuttha Kwankajorn

カールスルーエ音楽大学教授

Professor at Hochschule für Musik Karlsruhe

フライブルク音楽大学でH.ホリガーに、パリでM.ブルグに師事。その後、ソロのオーボエ奏者として、オランダ室内管弦楽団や、ロッテルダム・フィルハーモニー管弦楽団と演奏活動をし、1974年プラハの春国際コンクール、76年ミュンヘン国際音楽コンクールで入賞を果たした。以来、ソリストとして世界各国で活躍。M.トロヤーン、W.リーム、西村朗等が彼のためにオーボエ協奏曲を書いている。89年よりカールスルーエ音楽大学教授。

ペーター・シュミードル Peter SCHMIDL

クラリネット Clarinet



日程：8月18日～29日

ウィーン国立音楽大学教授

Professor at Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

チェコ・オルミュツ生まれ。ウィーン国立音楽大学でR.イェッテルに師事し、その後ボスコフスキーにも師事。祖父、父、本人と3代に渡ってウィーン・フィルの首席奏者を務める。1965年、ウィーン国立歌劇場管弦楽団、ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団に入団。ウィーン・フィルの一員としてのオーケストラ活動の他、カラヤンに招かれて過去に25回以上、ベルリン・フィルにソロ・クラリネット奏者として客演している。1967年よりウィーン国立音楽大学教授。

ミラン・トルコヴィッチ Milan TURKOVIĆ

ファゴット Bassoon 指揮 Conductor



日程：8月24日～29日

元ザルツブルク・モーツアルテウム大学教授

元ウィーン・コンセルヴァトリウム(旧ウィーン市立音楽院)教授

Former Professor at Universität Mozarteum Salzburg

Former Professor at Konservatorium Wien Privatuniversität

オーストリア系クロアチア人の家庭に生まれ、ウィーンで育った指揮者。ファゴット奏者として国際的に名声を得て、ウィーン交響楽団、シカゴ交響楽団など世界の主要都市の幾多の著名オーケストラと共演し、現在は指揮者としても活躍している。元ザルツブルク・モーツアルテウム大学教授、元ウィーン・コンセルヴァトリウム(旧ウィーン市立音楽院)教授、ベルリン・フィル、ウィーン・フィルの首席奏者と「アンサンブル・ウィーン・ベルリン」を創設、2009年まで活躍した。公式ウェブサイト<http://www.milanturkovic.com/>

イアン・バウスフィールド Ian BOUSFIELD

トロンボーン Trombone



日程：8月18日～29日

©ヴィルフリート・和樹・ヘーデンボルク

ベルン芸術大学教授

Professor at the Hochschule der Künste in Bern

1979年史上最年少でロンドン交響楽団音楽奨学金を獲得、1980年にはヨーロッパ・ユース・オーケストラに加入し、マンチェスター・ハレ・オーケストラ、ロンドン交響楽団、ウィーン国立歌劇場管弦楽団を経て、2003年12月、初のイギリス出身の団員として、ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団の一員となる。翌年にはウィーン宮廷楽団の首席奏者に就任。1992年に英国王立音楽院の教授に就任し、後に名誉会員の資格を授与された。ジュリアード音楽院他、世界各地の大学でリサイタルやマスタークラスを開催。現在、ベルン芸術大学教授。

クラウディオ・ブリツイ Claudio BRIZI

オルガン Organ チェンバロ Cembalo 通奏低音 Basso Continuo



日程：応相談

ジャコモマントニオ音楽院教授

Professor at Conservatorio di Musica "Stanislao Giacomantonio" in Cosenza

イタリア・ペルージャのF.モルラッキ音楽院でオルガンおよび作曲を、ポローニャのマルティーニ音楽院でチェンバロを学ぶ。チェンバロ、オルガン奏者、指揮者として多くのコンサート活動を行う傍ら、イタリア国内外の作曲家と共に、現代イタリアの音楽表現の研究に長年携わっている。CDも多く、レパートリーは後期ルネサンスから前衛音楽まで幅広い。クラヴィオルガン、ハーモニウム・チェレスタ、ハーモニウム・クラヴィアなどの研究、演奏にも取り組んでいる。現在、イタリア・コセンツァのジャコモマントニオ音楽院教授。

パノハ弦楽四重奏団 Panocha Quartet
室内楽 Chamber Music



日程：8月21日～29日

イルジー・パノハ Jiří Panocha, 1st Violin
パヴェル・ゼイファルト Pavel Zejfart, 2nd Violin
ミロスラフ・セフノウトカ Miroslav Sehnoutka, Viola
ヤロスラフ・クールハン Jaroslav Kulhan, Violoncello

チェコの代表的カルテット。往年のスメタナ四重奏団の育ての親、J.ミツカ教授の弟子達によって結成され、1975年のプラハでの国際弦楽四重奏コンクール優勝を皮切りに世界各地で活躍。録音の受賞も多数。ドヴォルジャーク、スメタナ、マルティヌー、ヤナーチェク等のチェコの音楽に重点をおいて活動しているが、広範囲にわたるレパートリーにはハイドンなどのウィーン古典派も含まれる。

栗山文昭 Fumiaki KURIYAMA
合唱指揮 Chorus Conductor



指揮法を高階正光氏、合唱指揮を田中信昭氏に師事。第20回中島健蔵音楽奨励賞受賞。2015年度下総統一音楽賞受賞。現在、13の合唱団を有する「栗友会」の音楽監督および指揮者として活躍する傍ら、合唱人集団「音楽樹」の代表幹事としてトウキョウカンタートなどの企画に携わっている。今までに、トロサ国際合唱コンクール、マリエレ・ヴェントレ国際合唱指揮者コンクールの審査員を務める。また、2005年、C.ホグセット氏の混声合唱団Greg Vocalisの客演指揮者を務める。現在、武蔵野音楽大学教授。島根県芸術文化センター「グラントワ」いわみ芸術劇場芸術監督。

西村 朗 Akira NISHIMURA
音楽監督 Music Director



©東京オペラシティ文化財団 大窪満治

東京藝術大学および同大学院に学ぶ。日本音楽コンクール作曲部門第1位、エリザベート国際音楽コンクール作曲部門大賞、尾高賞（5回）、中島健蔵音楽賞、京都音楽賞「実践部門」、サントリー音楽賞、毎日芸術賞等を受賞。海外においては、ウルティマ現代音楽祭、「ノルマンディーの10月」現代音楽祭、アルディッティ弦楽四重奏団、クロノス・カルテット、ハノーヴァー現代音楽協会、ラジオ・フランス等から新作の委嘱を受ける他、ガウデアムス音楽祭・作曲コンクールの審査委員を務める。現在、東京音楽大学教授。いずみシンフォニエッタ大阪の音楽監督。2010年より当音楽祭音楽監督。

更に詳しい情報は、下記草津アカデミー公式ホームページをご覧ください。

Please check our website for more details.

ホームページURL：http://kusa2.jp/

<マスタークラス>

・講師及び日程、定員：

声楽	G.ベルタニョッリ	(8月18日-29日/12日間/12名)
ピアノ	B.カニーノ	(8月20日-29日/10日間/12名)
	岡田 博美	(8月18日-29日/12日間/12名)
	C.ヒンターフーパー	(8月18日-29日/12日間/12名)
ヴァイオリン	W.ヒンク	(8月20日-29日/10日間/12名)
	M.ヴォルフ	(8月18日-29日/12日間/12名)
	P.フランチェスキーニ	(8月18日-29日/12日間/12名)
ヴィオラ	S.フューリンガー	(8月18日-29日/12日間/12名)
チェロ	W.ベッチャー	(8月18日-29日/12日間/12名)
フルート	M.アンチロッチェ	(8月18日-29日/12日間/12名)
オーボエ	T.インデアミューレ	(8月18日-29日/12日間/12名)
クラリネット	P.シュミードル	(8月18日-29日/12日間/12名)
ファゴット	M.トルコヴィッチ	(8月24日-29日/6日間/5名)
トロンボーン	I.バウスフィールド	(8月18日-29日/12日間/12名)
オルガン・チェンバロ・撥奏	C.ブリツイ	(日程：応相談/若干名)

* 申込多数の場合は書類選考、もしくは現地にてオーディションを行います。

* オーディションを行うクラスは、7月中旬ごろまでにお知らせします。

* 18日から29日まで開講するクラスは、途中休講日があります。

* 講師の都合により、午後にレッスンを行う可能性があります。詳細は、開講後クラスごとにお知らせします。

* 定員に達しないクラスは、開講されない場合があります。

* 全期間の受講を原則とします。ただし、定員に余裕があるクラスは前半期、後半期のみの受講も受け付けます。

・料金：98,000円（税込）

ファゴットクラスは57,000円（税込）

* 料金には、マスタークラス受講料、期間中のコンサート（8月17日～30日、ファゴットクラスは24日～30日）と公開レッスンの入場料が含まれます。（除：ポピュラーコンサート）

- ・ **曲目：**2～3曲をご用意ください（声楽クラスは5～10曲）。勉強する曲は自由ですが、なるべく本年のテーマに関連した曲を取り上げて下さい。受講生同士のアンサンブル曲は、マスタークラスの受講曲目としては対象外です。室内楽クラスとしてお申し込みください。なお、スチューデントコンサートに選抜された場合は、演奏時間7分以内の曲が必要となります。あらかじめ、受講曲目としてご用意ください。

・レッスン時間帯：9:00～12:00

期間中、上記時間内でクラスごとの個人レッスンです。他の受講生のレッスンも勉強のひとつです。必ず聴講して下さい。

- ・ **通訳・伴奏：**外国人講師のクラスには、日本語通訳がつきます。また、各クラスに伴奏ピアニストがつきます（除：ピアノ、オルガンクラス）。
- ・ **練習室：**練習室の使用は原則として1人1日1時間です。期間中毎朝事務局で受け付けます。練習室の数および貸出し時間帯に限りがありますのでご了承ください。18日～29日の12:20～15:35、19:10～21:20の間の1時間単位です。
- ・ **練習室料金：**室料は無料。ピアノ使用料は1時間500円～です。

第37回 フェスティバル・プログラム

テーマ：「イタリアから、イタリアへ」

2016年8月17日(水)～30日(火) 16:00～18:00

※ポピュラーコンサートの開演時間は一覧内参照。

日程	タイトル	曲
8/17 (水)	オープニング・コンサート/ M.トルコヴィッチ=群馬交響楽団、 C.ヒンターフーパーを迎えて	G.ロッシーニ：歌劇「ウィリアム・テ N.ロータ：ピアノ協奏曲 ホ短調「小さ F.メンデルスゾーン：交響曲 第4番「イ
8/18 (木)	クリストファー・ヒンターフーパー ピアノ・リサイタル	J.S.バッハ：イタリア協奏曲 へ長調 B A.ヴィヴァルディ：チェロ・ソナタ 第 F.リスト：モーツァルトの歌劇「フィカ
8/19 (金)	イタリア	N.ボルボラ：2つのヴァイオリンと2つ A.ヴィヴァルディ：チェロ・ソナタ 第 F.プソーニ：エレジア、エレジー
8/20 (土)	四季・イタリアンコンチェルト	A.ヴィヴァルディ：ヴァイオリン協奏曲 N.ロータ：トロンボーン協奏曲 八長調 A.ヴィヴァルディ：オーボエ協奏曲 イ A.ヴィヴァルディ：フルート協奏曲 ト
8/21 (日)	合唱とオーケストラ	G.ヴェルディ：レクイエム
8/22 (月)	ブラームスとイタリア	J.ブラームス：ホルン三重奏曲 変ホ長調 J.ブラームス：ヴァイオリン・ソナタ 第 J.ブラームス：チェロ・ソナタ 第2番
8/23 (火)	ジェンマ・ベルタニヨッリ ソプラノ・リサイタル	E.ヴォルフ=フェラーリ：「若い未亡人 「美しい貴方 「祈り、夜、 「幸せな日は 「お母さん、 G.ヘンデル：「つれないあの人は私を捨てた ～歌劇「クレタのアリアン
8/24 (水)	管楽アンサンブル	G.シェルシ：トロンボーンのための3つ G.ガブリエリ：第7旋法 8声のカンツォ A.サリエリ：しじまのひと時に寄す W.A.モーツァルト：ディヴェルティメント A.ドヴォルジャーク：管楽セレナード
8/24 (水)	ポピュラー・コンサート (20:00～22:00)	E.モリコーネ：ウエスタンのテーマ～ト E.モリコーネ：映画音楽「ニュー・シネ
8/25 (木)	『君を知るや南の国』イタリアとうた	F.シューベルト：ミニョン「君を知るや W.A.モーツァルト：三重唱とノットゥ G.ロッシーニ：音楽の夜会より 第1曲「種 G.ブッチーニ：「太陽と愛」～ラ・ポエ L.ボッケリーニ：弦楽五重奏曲 ホ長調
8/26 (金)	イタリアのモーツァルト	W.A.モーツァルト：弦楽四重奏曲 第4
8/27 (土)	イタリアとオーストリア/ 矢代秋雄 没後40年	矢代秋雄：2本のフルートとピアノのた 矢代秋雄：ピアノ・ソナタ 西村 朗：オーボエとピアノのための「 J.シュトラウスⅡ：ワルツ「南国のパラ
8/28 (日)	サティ生誕150年と武満 徹 没後20年	E.サティ：ジュ・トゥ・ヴ 武満 徹：「さようなら」/「死んだ男の残 E.サティ：「潜水人形」より 第5曲 猫の E.サティ：梨の形をした3つの小品 E.サティ：メドゥーサの尻(能)
8/29 (月)	フィレンツェの思い出/ グリムカとチャイコフスキー	M.グリムカ：ベリーニの歌劇「夢遊病 M.グリムカ：悲愴三重奏曲 二短調 P.I.チャイコフスキー：フィレンツェの P.I.チャイコフスキー：弦楽四重奏曲 第 第2楽章「アン
8/30 (火)	クロージング・コンサート/ イタリアのブラームス	J.ブラームス：クラリネット三重奏曲 J.ブラームス：ヴィオラ・ソナタ 第2番 G.ブッチーニ：菊の花 J.ブラームス：弦楽六重奏曲 第1番 変

料金：大人 ¥4,200 / ¥4,700 (土&日)

小学生 ¥2,100

24日ポピュラーコンサート：大人 ¥3,600 / 小学生 ¥1,000

目	出演者
「し」より序曲 「な古風な世界」 「タリア」作品90	M.トルコヴィッチ (指揮) C.ヒンターフーパー (Pf) 群馬交響楽団
WV971 「ヴェネツィアとナポリ」 「口口の結婚」の主題による幻想曲	C.ヒンターフーパー (Pf)
「のチェロのための6つのソナタより」 5番 RV40	M.アンチロッチェ (Fl)、P.シュミードル (Cl) 岡田博美 (Pf)、M.ヴォルフ (Vn) W.ベッチャー (Vc)、C.ブリツィ (Cemb)
「集四季」～「和声と創意への試み」作品8より 短調 RV461 短調「夜」RV439 作品10の2	P.フランチェスキーニ (Vn)、C.ブリツィ (Cemb) I.バウスフィールド (Tb)、T.インデアミュレ (Ob) M.アンチロッチェ (Fl) オーケストラ・ダ・カメラ・ディ・ペルージャ
調 作品40 第3番 二短調 作品108 へ長調 作品99	M.トルコヴィッチ (指揮) 草津アカデミー合唱団、栗山文昭 (合唱指揮) 草津フェスティバル・オーケストラ / 他
「」 / 「道行く若者よ」 「私はどうすればいいの」 「わたしが床につくとき」 「いつ来るのでしょうか」 「私一人を外に出さないで」 「この(レチタティーヴォ)?—怒りと愛(アリア)」 「ソナ」 HWV32より	G.ベルタニヨッリ (Sop)、B.カニーノ (Pf) オーケストラ・ダ・カメラ・ディ・ペルージャ
の小品 「アン ピアノとフォルテのソナタ」 「ルモニー」 「メント 変ロ長調 K.Anh.227」 作品44	I.バウスフィールド (Tb)、P.シュミードル (Cl) T.インデアミュレ (Ob)、K.ヤヴールコヴァー (Hr) / 他
映画音楽「ウエスタン」より 「ママ・パラダイス」	オーケストラ・ダ・カメラ・ディ・ペルージャ / 他
「南の国」 「ルノより「いざ恐るべき時が来た」 K.436」 「約束」 / 第8曲「踊り」 / 第11曲「セレナータ」 「ーム 第三幕より」 作品13 (11) の5 G.275	W.ヒンク (Vn)、S.フューリンガー (Va) W.ベッチャー (Vc) / 他
「番 (ミラノ四重奏曲) 八長調 K.157」	パノハ弦楽四重奏団、W.ベッチャー (Vc) / 他
「ためのソナタ」 「沈黙の秋」 「」 作品388	M.アンチロッチェ (Fl)、岡田博美 (Pf) T.インデアミュレ (Ob)、W.ヒンク (Vn) P.シュミードル (Cl) / 他
「残したものは」 / 「翼」 / 「燃える秋」 「のシャンソン」	B.カニーノ (Pf)、清水寛二 (能楽師) / 他
「の女」による華麗なディヴェルティメント 「思い出 作品70」 「第1番 二長調 作品11より」 「ダンテ・カンタービレ」	岡田博美 (Pf)、M.ヴォルフ (Vn) S.フューリンガー (Va)、W.ベッチャー (Vc) M.トルコヴィッチ (Fg) / 他
「イ短調 作品114」 「番 変ホ長調 作品120の2」 「ロ長調 作品18」	P.シュミードル (Cl)、S.フューリンガー (Va) C.ヒンターフーパー (Pf)、W.ヒンク (Vn) W.ベッチャー (Vc)、パノハ弦楽四重奏団 / 他

出演者、曲目については変更することもあります。

＜室内楽クラス＞

- **対象編成**：弦楽四重奏、弦楽五重奏、ピアノ四重奏、ピアノ五重奏
- **講師**：パノハ弦楽四重奏団及びマスタークラスの講師
 - * 弦楽四、五重奏のグループは3回とも弦楽器講師がレッスンします。
 - * ピアノ四、五重奏のグループは3回のレッスンを交替で弦楽器講師とピアノ講師がレッスンします。
 - * マスタークラスとの同時受講はできません。半期を室内楽クラスに、別の半期をマスタークラスにお申込みされる場合は予め事務局へご相談ください。
- **日程**：前半期 8月18日（木）～8月23日（火）／定員4組
後半期 8月24日（水）～8月29日（月）／定員4組
 - * 定員に達した時点で締め切らせていただく場合があります。
- **レッスン時間帯**：9:00～12:00
- **レッスン回数**：期間内に90分レッスンを3回
- **曲目**：原則として、本年のテーマに関連のある曲を含み2曲ほど用意して下さい。
- **料金**：1名につき
 - 四重奏グループ 前半期、後半期ともに46,000円
 - 五重奏グループ 前半期、後半期ともに41,000円
 - * 料金には、室内楽クラス受講料、期間中のコンサートと公開レッスンの入場料が含まれます。（除：ポピュラーコンサート）
- **通訳**：有り
- **練習室および練習室料金**：マスタークラスと同様

＜奨学制度のご案内＞

草津アカデミーでは、皆様の音楽を学ぶ気持ちを後押しするため、奨学制度を用意しております。

【室内楽奨学制度】 第2回から17回まで、長きにわたって当アカデミーの講師を務めたエディット・ピヒト＝アクセンフェルト女史の遺志により、室内楽クラスの受講生に対して奨学制度を設けております。

- **対象**：室内楽クラスを受講するピアノ四重奏又はピアノ五重奏のグループ。前半期もしくは後半期の間、草津に滞在すること。
- **奨学制度の内容**：室内楽クラス受講料を免除および、グループに奨学金として100,000円を授与。

【遠山基金奨学制度】 1980年当音楽祭が発足する際の実行委員長であり、第11回から30回まで音楽監督を務めた遠山一行氏の遺志により、本年度よりマスタークラスの受講生を支援する奨学制度を設ける事となりました。

- **対象**：マスタークラスの受講申込者（全期間）で受講のための費用援助を必要とする方。
- **奨学制度の内容**：マスタークラス受講料を免除および、奨学金として200,000円を授与。

いずれの奨学制度も詳細は、アカデミー事務局へお問い合わせください。

- **選考方法**：提出書類、資料映像を基に選考委員会において審査。選考結果は7月中旬に書面にて通知します。
- **応募期限**：2016年6月30日（木）消印有効
- * 過去に当音楽祭の奨学制度を受けた方は対象外となります。

現地募集の室内楽レッスン（マスタークラス、室内楽クラス受講生対象）

マスタークラス、室内楽クラスの受講生は、アカデミー開催中現地でメンバーを募集し、室内楽のレッスンを受講できます。メンバー募集、レッスン時間、担当教授の決定は、担当のスタッフが行います。なお、レッスンは1人1回に限ります。この室内楽のレッスンに関しては、通訳はつきません。また、楽譜の貸出しは行っていませんのであらかじめ各自でご用意ください。

※記載金額は全て税込となっております。

<合唱クラス>

ミラン・トルコヴィッチの指揮と栗山文昭の合唱指導により、レッスンとコンサートを行います。プロ、アマチュアを問わず参加出来ます。

- **日程**：レッスン 2016年8月18日(木)～8月20日(土)
18日(13:00～15:00/19:30～21:30)
19日、20日(10:00～12:00/19:30～21:30)
コンサート 2016年8月21日(日)16:00～18:00
(13:00～15:00 ゲネプロ)
*レッスン時間は変更になる場合があります。
*20日19:30からのレッスンは、オーケストラとのリハーサルです。
- **曲目**：G.ヴェルディ：レクイエム
- **募集人数**：各パート20名 (S.A.T.B)
*定員に達した時点で、締め切らせていただく場合があります。
- **参加費**：32,050円 (受講料：30,000円、楽譜：2,050円) 税込
*使用楽譜は全音楽譜出版社版です。既にお持ちの方は受講料(30,000円)のみお支払いください。
*料金には、合唱クラス受講料、期間中のコンサートと公開レッスンの入場料が含まれます。

<聴講>

聴講には長期聴講と一日聴講の2種類があります。

長期聴講

マスタークラスおよび室内楽クラスのレッスンを聴講できます。
受講申込書の①②をご記入のうえ事前に事務局へお申し込み下さい。

- **料金**：全期間 (8月17日～30日)47,000円
6日間 (連続した6日間をご指定下さい)31,000円
*料金には、聴講料、期間中のコンサート(全期間は8月17日～30日、6日間は指定聴講期間)と公開レッスンの入場料が含まれます。(除：ポピュラーコンサート)

一日聴講

マスタークラスおよび室内楽クラスのレッスンを聴講できます。
期間中、天狗山レストハウスの受付カウンターで申し込みを受け付けます。(8月18日～29日の毎朝8:30より)

- **料金**：一日 3,100円
*料金には、聴講料、公開レッスンの入場料が含まれます。
コンサートの入場料は含まれません。リハーサル等の見学はできません。

<公開レッスン>

マスタークラスの公開レッスンを行います。

- **入場料**：1,300円 全席自由席
(前売り券はございません。当日会場でお申し込み下さい)
- **会場**：草津国際スキー場、天狗山レストハウス内
- **日時**：8月22日～28日、13:15～15:15
各日の講師名は、コンサートチラシ及びホームページで5月下旬ごろ発表します。

全体スケジュール（マスタークラス）

日付／時間	9:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	18:00
8月17日				開講式			コンサート
8月18日～21日	レッスン						
8月22日～28日			公開レッスン				
8月29日							
8月30日	スチューデント コンサート						

*8月18日から29日まで開講するクラスは、途中で休講日があります。

*30日のスチューデントコンサートは、各マスタークラスより選抜された受講生の演奏会です。

<フェスティバル（コンサート）>

8月17日から30日まで、毎日コンサートが開催されます。

- チケット販売開始：2016年6月1日（水） 10:00～
- 会 場：草津音楽の森国際コンサートホール
- 時 間：16:00～18:00
 *24日ポピュラーコンサートは20:00～22:00
 *30日スチューデントコンサートは9:00～12:00

• 料金（税込）：

月～金： 大人¥4,200 小学生¥2,100
 土・日： 大人¥4,700 小学生¥2,100
 全席指定席

ポピュラーコンサート
 大人¥3,600 小学生¥1,600
 全席自由席

スチューデントコンサート
 入場無料、全席自由席

*マスタークラス、室内楽クラス、合唱クラス、長期聴講の受講料には受講期間中のコンサート入場料が含まれます（除：ポピュラーコンサート）。混雑する日は合唱席になる場合もあります。

*未就学児の同伴はご遠慮ください。

※記載金額は全て税込となっております。

<受講申込について>

■申込方法

写真3cm×3cm 3枚を（合唱・聴講クラスは2枚）用意して下さい。

受講申込書に必要事項を記入の上、写真1枚を添付、2枚（合唱・聴講クラスは1枚）を同封して草津夏期国際音楽アカデミー事務局に郵送して下さい。

宛先：〒151-0062

渋谷区元代々木町14-3 和興ビル2F

草津夏期国際音楽アカデミー事務局

■受付期間

2016年6月1日（水）～6月30日（木）消印有効

*聴講のお申し込みは上記期間以降も受けれます。

*受付後7月中旬までに、案内を送ります。

■受講料の納入方法

7月11日（月）までに下記口座にお振り込みください。

<振込先> 三菱東京UFJ銀行 表参道支店

普通預金 No.0123251

口座名：（公財）関信越音楽協会

ザイ）カンシンエツオンガクキョウカイ

*振込は申込者名義でおねがいします。

*受講料納入後のキャンセルは原則として返金いたしません。

（オーディションの結果、聴講となった場合は差額を返金、受講取りやめの場合は全額を返金します）

*振込手数料はご負担下さい。

<受講生の宿泊施設について>

■受講申込受領後、各受講生にペンション一覧と申込書を郵送します。当事務局を通して、宿泊予約を希望される方は、必要事項を記入後、ご返送ください。各受講生の宿泊先が決まり次第、各宿泊先より直接受講生へ連絡します。

■申込受付期間 6月1日（水）～7月8日（金）必着

*期日を過ぎたものは受理できない場合がございます。

■宿泊料金

(1)合唱クラス以外

原則として一週間以上のご利用のみ受けれます。

朝夕食事付きで1人1泊約5,500円～7,500円

(2)合唱クラス

朝夕食事付き1人3泊で21,000円程度

*共に原則として相部屋です。1人部屋の場合は上記値段より高くなります。

*宿泊料は、各ペンションと直接精算です。

*配宿後、3泊以上のキャンセルにはキャンセル料がかかります。（オーディション関連を除く）

*個人で宿泊先を手配される場合、いかなる理由においても、キャンセル料は個人負担です。

お問い合わせ

草津夏期国際音楽アカデミー事務局

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町14-3 和興ビル2F

TEL 03-5790-5561 FAX 03-5790-5562

E-mail : info@kusa2.jp

月～金 10:00～18:00

The 37th Kusatsu International Summer Music Academy and Festival

The purpose of this Academy is not only to acquire superior playing techniques, but also to pursue for wider musical experiences and knowledge through direct contact with top musicians who are invited from all over the world.

THEME for this year: from Italy, to Italy

MASTER CLASS: Otherwise mentioned, Aug. 18th – 29th, including two or three days off

VOICE: Gemma Bertagnoli

PIANO: Bruno Canino (August 20th – 29th)

Hiromi Okada,
Christopher Hinterhuber

VIOLIN: Werner Hink (August 20th – 29th)

Marks Wolf, Paolo Franceschini

VIOLA: Siegfried Führlinger

VIOLONCELLO: Wolfgang Boettcher

FLUTE: Mario Ancillotti

OBOE: Thomas Indermühle

CLARINET: Peter Schmidl

BASSOON: Milan Turković (August 24th – 29th)

TROMBONE: Ian Bousfield

HARPSICORD/ORGAN/BASSO CONTINUO: Claudio Brizi

LESSONS: Lessons time from 9:00 to 12:00 the schedule may vary depending on the professor's availability. Professional accompanists will be arranged and practice rooms and pianos will be available. (Piano with rental fees)

FEES: ¥98,000 all classes (tax included)

Includes admission to concerts, open lessons and lectures for the term enrolled.

LANGUAGES: Japanese / English / German / Italian

We are offering more classes and activities for the festival as below.

CHORAL CLASS: August 18th, 19th, 20th and 21st.

Program: G.Verdi: Requiem

OPEN LESSON: August 22nd – 28th general.

Fee: ¥1,300 per lesson / lecture

CHAMBER MUSIC CLASS: August 18th – 23rd or Augst 24th – 29th. 9:00 – 12:00.

SCHOLARSHIPS for MASTER CLASS and CHAMBER MUSIC GROUPS are available

Kazuyuki Toyama Scholarship for Masterclass students
Edit Picht-Axenfeld Scholarship for Chamber Music Groups

AUDITING: Full term, half term and per day rates are available.

ACCOMMODATION: various types of accommodation are available at reasonable prices.

Please contact us for more details: info@kusa2.jp

Concert schedule: <http://kusa2.jp>

Organized by

**THE KAN-SHIN-ETSU MUSIC SOCIETY FOUNDATION
KUSATSU TOWN, GUNMA PREFECTURE**

Supported by

**AGENCY FOR CULTURAL AFFAIRS
INSTITUTO ITALIANO DI CULTURA
AUSTRIAN EMBASSY
EMBASSY OF SWITZERLAND (Applying)
EMBASSY OF CZECH REPUBLIC
EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
DIE JAPANISCH-ÖSTERREICHISCHE GESELLSCHAFT
GUNMA PREFECTURAL GOVERNMENT
GUNMA PREFECTURE BOARD OF EDUCATION
KUSATSU TOURIST ASSOCIATION
KUSATSU ACADEMY DONORS SOCIETY**

Subsidized by

**THE TOKYO CLUB
NOMURA FOUNDATION
MITSUBISHI UFJ TRUST FOUNDATION FOR THE ARTS
ROHM MUSIC FOUNDATION
THE KAO FOUNDATION FOR ARTS AND SCIENCES
THE ASAHI SHIMBUN FOUNDATION**

Sponsored by

GURUNAVI, INC.

Cooperated by

**YAMAHA MUSIC JAPAN CO., LTD.
B-TECH JAPAN CO., LTD.**

As of April 1st, 2016

KUSATSU INTERNATIONAL SUMMER MUSIC ACADEMY

Advisor: **MASAAKI OHSAWA** (Governor of Gunma Pref.)

President: **KOUICHIRO MATSUURA**

Vice president: **NOBUTADA KUROIWA** (Mayor of Kusatsu)

Music director: **AKIRA NISHIMURA**

Director of board: **TAKASHI NAKAZAWA**

Planning member: **MASAZUMI OHKI**

Secretary general: **HIROSHI ISAKA**

Secretariat: **HIROKO TAKAHARA**

MIYUKI TAKEBAYASHI

MIKI HAYASHI

NOZOMI OZAWA

MADOKA MASUMITSU

AYAKA YAMAGATA

MAYO YAMADA

THE KAN-SHIN-ETSU MUSIC SOCIETY FOUNDATION

Kusatsu-machi, Agatsuma-gun, Gunma-ken, 377-1711 Japan

KUSATSU INTERNATIONAL SUMMER MUSIC ACADEMY

Wako Bldg. 2F, 14-3 Motoyoyogi

Shibuya-ku, Tokyo 151-0062 Japan

TEL (+81)-3-5790-5561 FAX (+81)-3-5790-5562

<http://kusa2.jp>

E-mail: info@kusa2.jp

主催●公益財団法人関信越音楽協会
群馬県草津町

後援●文化庁

イタリア文化会館
オーストリア大使館
スイス大使館(申請中)
チェコ共和国大使館

ドイツ連邦共和国大使館



日壊協会

群馬県

群馬県教育委員会

一般社団法人草津温泉観光協会

草津アカデミー友の会

助成●一般社団法人東京倶楽部

NOMURA 野村財団

公益財団法人三菱UFJ信託芸術文化財団

公益財団法人ロームミュージックファンデーション

公益財団法人 花王 芸術・科学財団

公益財団法人朝日新聞文化財団

協賛●株式会社ぐるなび

協力●株式会社ヤマハミュージックジャパン

株式会社B-tech Japan

(平成28年4月1日現在)

草津夏期国際音楽アカデミー

顧問：大澤正明(群馬県知事)

会長：松浦晃一郎

副会長：黒岩信忠(草津町長)

音楽監督：西村 朗

実行委員長：中澤 敬

企画委員：大木正純(音楽評論家)

事務局長：井阪 紘

事務局：高原寛子(草津)

竹林 幸

林 美樹

小澤のぞみ

益満まどか

山縣礼香

山田真代

公益財団法人 関信越音楽協会

群馬県吾妻郡草津町白根国有林内

草津夏期国際音楽アカデミー事務局

〒151-0062 東京都渋谷区元代々木町14-3 和興ビル2F

TEL : 03-5790-5561 / FAX : 03-5790-5562

<http://kusa2.jp/>

E-mail: info@kusa2.jp